

國立臺中教育大學英語學系雙語教學研究中心

雙語教學教案設計

壹、設計理念

本教學活動，為康軒國小藝術教科書三年級下學期第一單元「春天音樂會」中之「美麗的春天」，以此為設計範圍，內容配合時令季節，引導學生透過生活相關的主題進行學習，在春天來臨時，以此主題進行音樂的學習。此部分課程內容，為習唱兩首春天相關的樂曲：「春神來了」與「春天來了」，並欣賞學習耳熟能詳的韋瓦第「四季小提琴協奏曲第一樂章『春』」，共計三節課。第一節課教唱「春神來了」一曲，引導學生認識五線譜上新的音：高音 Do，並透過「春神來了」與「小星星」的異曲同唱活動中，體驗和聲與他人共創音樂的美好；第二節課教唱「春天來了」，引導學生對節奏長短與語韻的配合有更深的認識，進而為歌曲改編創作歌詞，利用音樂以表達自我；第三節課的「春」欣賞，學生能對平常熟悉的曲調有更深的認識，並且透過不同樂段的聆賞分析，體驗探索不同音樂元素呈現的不同場景效果。而在雙語的使用上，兼採課室英語和音樂學習相關之英語，希望學生能透過此雙語課堂，習慣並喜愛不同語境併用的學習。

貳、教學分析

1、學生分析

藝術領域音樂科：三年級學生為課程綱要中，第二學習階段中的第一年學習，在下學期時已經具有半年的音樂課程經驗，也具有基本的音樂知識基礎。在認譜方面，已能認識五線譜上中央 C 到 B 的音，但仍須多加練習熟悉，以便後續課程推進；在節奏的認識上，也能瞭解四分音符、八分音符、休止符等基礎的音樂符號，唯對時值的長短還需用心體驗；對於速度、節奏、聲音等的聽辨，亦有一定基礎。

英語文：學生對於基礎課室英文有所認識，能理解教師簡單的雙語指令、回饋、並且能做適當的回應與回饋，對於學科英文，透過三年級上學期的累積，字彙與知識量逐漸增加中。

2、教材分析

本課程設計之教材，以 2023 年康軒出版社所出版發行之藝術領域課本為依據，課程設計為三年級下學期藝術領域教科書中第一單元「春天音樂會」第一部分「美麗的春天」（課本第 10-15 頁）。逐頁教材分析如下：

第 10 頁（歌曲教唱：春神來了）：

課程首先介紹「春神來了」一曲，透過此曲學生可複習並熟悉五線譜上不同位置的各個音，且透過演唱與視譜，複習拍子的時值、拍號、音樂符號如呼吸記號等的意義之音樂知識。該曲為 C 大調，為德國童謠，ABA 曲式，共計 12 小節，曲中運用二分音符、四分音符、附點四分音符、八分音符、四分休止符。音域為 c1-c2，最大音程為四度，速度為稍快版。

第 11 頁（學習高音 Do 與異曲同唱）：

接續前一頁之「春神來了」一曲，學生複習 La、Si 並學會高音 Do 的手號，配合手號唱出曲調。複習「小星星」的唱法，並分組練習異曲同唱，嘗試與他人共創音樂，並體驗和聲的感受，進而與他人分享自己的想法。

第 12 頁（春天來了）：

介紹「春天來了」一曲，透過此曲學生可複習並熟悉五線譜上不同位置的音，尤其是上節所教之高音 Do 的部分。且透過演唱與視譜，複習拍子的時值、拍號、音樂符號如呼吸記號等的意義之音樂知識。該曲為 C 大調，為岡野貞一所作，曲式為 AA'兩段式，共計 8 小節，曲中運用附點二分音符、四分音符、附點四分音符、八分音符、四分休止符。音域為 c1-d2，最大音程為四度，速度為稍快版。

第 13 頁（歌詞創作）：

延續上一頁「春天來了」的教學，提醒學生曲中「山上」、「鄉村」、「原野」歌詞演唱時的長短節律，引導學生聯想與春天相符映的詞彙，填入以改編歌詞，並進而試唱、分享自己創作的歌詞，培養學生的想像力，並透過音樂抒發自己的情感。

第 14、15 頁（欣賞：韋瓦第四季協奏曲「春」第一樂章）：

韋瓦第四季協奏曲「春」第一樂章欣賞，引導學生區辨曲中的不同樂段，並想像其可能代表的情境，參考課本的譜例，聆聽曲中代表「春天」、「鳥鳴」、「流水」的樂段，發表自己的感受。此外，並介紹作曲家韋瓦第的生平。

3、教學方法分析

- A. 講述法：教師透過口頭說明，或輔以電子書或其他教學媒材，對於教學內容用口頭上的講解與敘述，以幫助學生理解並學習。
- B. 教師演示：教師透過實地示範，如演唱時的呼吸、圓滑、樂句等音樂表現，或習唱新曲，使學生從觀察、模仿中進行學習，以達到教學目的。
- C. 學生實地操作：學生在聆聽教師講述、觀察教師演示後，進行演唱、手號、圓滑、呼吸、創作等實地操作練習，並在過程中學取知識與技能。
- D. 合作學習：學生以合作學習型態，相互檢視學習內容與執行上的正確性，並且進行不同組別的合唱與小組分享，合作共創美好的音樂經驗。
- E. 多元評量：兼採形成性評量與總結性評量，在課堂教學過程中，教師即時關注學生的學習情形，給予學生必要的協助或調整教學，並在課程最後進行總結性的評鑑，以瞭解課程實施的成效。


4、情境脈絡分析


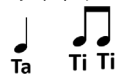

此單元「春天音樂會」中「美麗的春天」之主要學習內涵，為歌曲的習唱、改編與音樂欣賞，在學習脈絡上，承接三年級上學期所學的五線譜視譜，延展到高音 Do 的認識，並在齊唱的舊經驗上，拓展「異曲同唱」的新經驗，以體驗和聲的感覺；在演唱並複習節奏後，以生活當中相應的時令：春天為主題，進行歌詞的改編創作，並演唱出來，而韋瓦第的「春」，亦是學生生活中熟悉的曲調，用以引導學生在「春天」的學習脈絡編排下，瞭解不同樂段所描述的情境，以及作曲家韋瓦第的生平，學習脈絡清晰。

參、教學活動設計

單元名稱 Unit Title	第一單元 春天音樂會 1-1 美麗的春天	課程時間 Unit Length	共 3 節 120 分鐘
學生年級 Grade Level	三年級	學生人數 Number of Students	29
配合融入之學科領域 Integrated Subject/Content Area	<input type="checkbox"/> 數學 <input type="checkbox"/> 自然科學 <input type="checkbox"/> 綜合活動 <input type="checkbox"/> 健康與體育 <input type="checkbox"/> 生活課程 <input checked="" type="checkbox"/> 藝術 <input type="checkbox"/> 社會		
配合融入之議題 Integrated Issue	<input type="checkbox"/> 性別平等教育 <input checked="" type="checkbox"/> 人權教育 <input type="checkbox"/> 環境教育 <input type="checkbox"/> 海洋教育 <input type="checkbox"/> 品德教育 <input type="checkbox"/> 生命教育 <input type="checkbox"/> 法治教育 <input type="checkbox"/> 科技教育 <input type="checkbox"/> 資訊教育 <input type="checkbox"/> 能源教育 <input type="checkbox"/> 安全教育 <input type="checkbox"/> 防災教育 <input type="checkbox"/> 閱讀素養 <input type="checkbox"/> 多元文化教育 <input type="checkbox"/> 國際教育 <input type="checkbox"/> 生涯規劃教育 <input type="checkbox"/> 家庭教育 <input type="checkbox"/> 原住民教育 <input type="checkbox"/> 戶外教育 <input type="checkbox"/> 無		
領域核心素養 Core Competencies	(若為跨領域，請包含兩個不同領域之領綱指標) 藝-E-A 參與藝術活動，探索生活美感。 藝-E-B1 理解藝術符號，以表達情意觀點。 英-E-A1 具備認真專注的特質及良好的學習習慣，嘗試運用基本的學習策略，強化個人英語文能力。 英-E-B1 具備入門的聽、說、讀、寫英語文能力。在引導下，能運用所學、字詞及句型進行簡易日常溝通。		
本單元學習重點 Learning Focus	學習表現 Student Performance	音樂： I-II-I 能透過聽唱聽奏及讀譜建立與展現歌唱及演奏的基本技巧 英語： 1-II-8 能聽懂簡易的教室用語。 1-II-10 能聽懂簡易句型的句子。 6-II-1 能專注於教師的說明與演示。 6-II-2 積極參與各種課堂練習活動。 目標句型 ，並嘗試以動作、語句等方式進行回應。 1. XX is coming. (i.e. Spring is coming.) 2. Please find...(i.e. Please find the new notes on the score.) 3. A is equal to B. (i.e. The time of “Ta” is equal to “ti-ti”) 4. What do you think? 5. How many.... (i.e. How many seasons are there in a year?) 6. What can we see.....? (i.e. What can we see in spring?) 目標單字 ： 能聽辨，進而願意嘗試說出下述目標單字。 1. Spring, hand sign, high/low Do 2. quarter note, eighth note, dotted quarter note, lyrics <i>rhythm, tempo</i> 3. season, spring, <i>composer</i>	
	學習內容	音 E-II-3 讀譜方式,如:五線譜、唱名法、拍號等	

	Learning Content	英語： Ac-II-1 簡易的教室用語。 B-II-1 第二學習階段所學字詞及句型的生活溝通。		
表現任務 Performance Task(s)	<ul style="list-style-type: none">● 能演唱「春神來了」「春天來了」● 能進行「春神來了」與「小星星」的異曲同唱體驗和聲● 能拍唸四分音符和八分音符並改寫「春天來了」的歌詞● 能欣賞韋瓦第「四季協奏曲『春』第一樂章」第一樂章			
節次架構 Lesson Structure	第一節： 學習「春神來了」，知道 La、Si、高音 Do 在譜上的位置與手號，並進行異曲同唱。 第二節： 能了解節拍有長短音符的標示不同，且知道拍號的作用和定義，能進行歌詞改編創作。 第三節： 學習欣賞韋瓦第四季協奏曲第一樂章「春」。			
第一節 The First Period				
學習目標 Learning objectives	學科內容目標 Content/subject specific knowledge objectives	1.學習德國童謠「春神來了」 2.認識高音 Do 3.異曲同唱「春神來了」和「小星星」以培養和聲經驗		
	溝通/語言目標 Communication/ language objectives	目標單字： Spring, hand sign, high/low Do 目標句型： 1. XX is coming. (i.e. Spring is coming.) 2. Please find...(i.e. Please find the new notes on the score.)		
學習活動 Learning activities	教學內容、步驟、時間(認知) Procedures (Cognition)	跨語言溝通策略 Use of Translanguaging	學習檢核 Assessment	
	一、引起動機 開學了，我們即將迎接春天的到來，我們來欣賞「春神來了」這首德國童謠。 T: Spring is coming. 二、發展活動 1.教師從慢的速度開始教唱「春神來了」的曲調，且習唱	教師透過雙語、肢體提示與實地示範等多模態之教學方式，引導學生理解指令並做出適當回應。	學生能欣賞「春神來了」 學生可以跟著歌唱，學會「春神來了」	

	<p>時先用ㄌㄨ來演唱，老師範唱，學生逐句模唱。</p> <p>T: Let's sing the song with "lu". Please repeat after me.</p> <p>2.等到多次練習後，老師問： 「在『春神來了』的樂譜上發現哪一個新的音符？」並請學生圈出樂曲中四個高音 Do。</p> <p>T: Please find the new note. What is it? It is a high "Do".</p> <p>3.老師說明高音 Do 在五線譜的位置(在第三間)，並邊唱邊示範 La、Si、高音 Do 三個音的手號，讓學生感受音高。</p> <p>T: Please sing La, Si, Do, and show the hand sign.</p> <p>三、延伸活動 複習「小星星」後，分組進行異曲同唱，不同組別同時唱出「小星星」與「春神來了」的旋律，並體驗和聲的感受。</p> <p>T: Let's divide the class into two groups. One group sings 春神來了 and the other sings 小星星. Let's sing these songs at the same time, and try to listen to other group's sounds when you are singing.</p> <p><i>T: Very good/ excellent/ well done/ good job.</i></p> <p><i>T: Turn over/ Change!</i></p> <p>~第一節結束~</p>	<p>教師觀察學生之反應，進行形成性評量並以雙語形式給予正向回饋。</p> <p>教師透過重複的指令，引導學生理解並熟悉目標語句，且做出適當回應。教師並隨時觀察學生學習情形且給予回饋。</p> <p>教師能給予中文或英文的回饋，並以動作示範糾正。</p>	<p>學生能找認識高音 Do 並將之圈出。</p> <p>學生能做出 La、Si、高音 Do 三個音的手號，並唱出。</p> <p>學生能進行「小星星」與「春神來了」的異曲同唱，並感受和聲。</p>
<p align="center">第二節 The Second Period</p>			
<p align="center">學習目標 Learning objectives</p>	<p align="center">學科內容目標 Content/subject specific knowledge objectives</p>	<p align="center">1.學生能夠拍唸出八分音符  和複點四分音符的節拍。</p>	

學習活動 Learning activities		2.學生能夠填空創作歌詞並演唱。	
	溝通/語言目標 Communication/ language objectives	目標單字： quarter note, eighth note, dotted quarter note, lyric <i>rhythm, tempo</i> 目標句型： A is equal to B. (i.e. The time of “Ta” is equal to “ti-ti”) What do you think?	
	教學內容、步驟、時間(認知) Procedures (Cognition)	跨語言溝通策略 Use of Translanguaging	學習檢核 Assessment
	<p>一、引起動機 複習上次教唱的「春神來了」再習唱「春天來了」。</p> <p>二、發展活動</p> <p>1.教師說明在「春天來了」p.13 的樂譜中，空格歌詞裡的節奏的符號：</p> <p style="text-align: center;">  八分音符 Ti Ti。和附點四分音符在曲子中的節奏型態 (畫入照片檔 1) T: This is “titi”, 2 eighth notes; and that is “ta-m ti”, a dotted quarter note and an eighth note. </p> <p>2.教師複習並解釋四分音符、八分音符、附點四分音符，並透過活動，讓學生感受到節奏的不同。</p> <p style="text-align: center;">  Ta Ti Ti T: The time of “Ta” is equal to “ti-ti”. </p> <p>3.透過拍手、踏腳等動作，讓學生更熟悉上述節奏型。 Ta: 腳踏一下</p>	<p>教師透過雙語、肢體提示與實地示範等多模態之教學方式，引導學生理解指令並做出適當回應。</p> <p>呈現八分音符圖示與英語</p> <p>教師透過重複的指令，引導學生理解並熟悉目標語句，且做出適當回應。教師並隨時觀察學生學習情形且給予回饋。</p> <p>教師能給予中文或英文的回饋，並以動作示範糾正。</p>	<p>學生能學會「春天來了」一曲</p> <p>學生能理解教師解說之節奏(rhythm)長短的區別且建立在固定的拍點(tempo)上。</p> <p>學生能夠拍唸</p> <p style="text-align: center;">  八分音符 Ti Ti 和附點四分音符。 </p>

	<p>TiTi: 手拍兩下</p> <p>三、統整活動</p> <p>1.能夠在空格的歌詞裡填入創作的歌詞並演唱出來</p> <p>T: Please create your lyrics and sing it.</p> <p>2.能與同儕分享自己的創作並給予同學的創作回饋。</p> <p>T: Please introduce your lyrics to others.</p> <p>T: Please give your feedback about these lyric works. (Please give feedback to your classmate.)What do you think?</p> <p>~第二堂課結束~</p>	<p>教師觀察學生之反應，進行形成性評量並以雙語形式給予正向回饋。</p>	<p>學生能進行歌詞創作</p> <p>學生能分享自己的作品並給予同儕的創作回饋</p>
第三節 The Third Period			
學習目標 Learning objectives	學科內容目標 Content/subject specific knowledge objectives	<p>1.能欣賞韋瓦第『四季~春』第一樂章。</p> <p>2.能嘗試想像不同樂段所代表的春天情境。</p> <p>3.說出此樂曲給自己的感受</p> <p>4.能認識音樂家韋瓦第</p>	
	溝通/語言目標 Communication/ language objectives	<p>目標單字： season, spring, <i>composer</i></p> <p>目標句型： How many.... (i.e. How many seasons are there in a year?) What can we see.....?(i.e. What can we see in spring?)</p>	
T	教學內容、步驟、時間(認知) Procedures (Cognition)	跨語言溝通策略 Use of Translanguaging	學習檢核 Assessment
	<p>一、引起動機</p> <p>老師問:一年有幾個季節? (春夏秋冬)</p> <p>T:How many seasons are there in a year?</p> <p>S: Four seasons.</p> <p>那現在是什麼季節呢? (春天)</p>	<p>教師以中英文和圖片並列，且呈現譜例來介紹教學內容。透過雙語、肢體提示與實地示範等多模態之教學方式，引導學生理解</p>	<p>學生能透過教師的多模態表述方式，理解目標句型的意義並適當的回答。</p>

<p>T: <u>What season are we in right now?</u> (What is the season?) S: Spring. (or it is spring.)</p> <p>春天這個季節有鳥兒們歌唱, 小溪潺潺流動.....</p> <p>T: What can we see in spring? S: i.e. bird, flower, blue sky....(學生可以的話鼓勵說整句, 老師可以先示範, I can see___)</p> <p>二、發展活動</p> <p>1.教師播放不同樂段, 引導學生欣賞並想像, 小組討論各樂段可能表現的主題。 T: What do you think when listening to this music?</p> <p>2.學生們分享自己組別對音樂的想像與分析, 教師並給予鼓勵與回饋。</p> <p>3. 介紹義大利作曲家 "韋瓦第" 在 1723 年創作的小提琴協奏曲「四季」, 每個季節都有三個樂章, 其中"春"的第一樂章有一些形容鳥兒歌唱, 流水潺潺流動的曲調 (如課本譜例) T: Let's see the composer's idea. T: What do you hear? S: I hear the birds/ the stream or river/ thunder. T: Would you explain why?(Why do you hear birds?) How do you feel? S: I feel happy/excited.</p> <p>4.教師介紹作曲家韋瓦第生平 T: The composer of this music is Vivadi.</p>	<p>指令並做出適當回應。</p> <p>教師觀察學生之反應, 進行形成性評量並以雙語形式給予正向回饋。</p> <p>教師觀察學生之反應, 進行形成性評量並以雙語形式給予正向回饋。</p>	<p>學生能區辨不同樂段並進行想像、與同儕分享討論</p> <p>學生能發表對該曲不同樂段的想像</p> <p>學生能認識韋瓦第四季協奏曲「春」第一樂章不同樂段所要表達的情境</p> <p>學生能嘗試辨識樂曲的元素並發表感覺。</p> <p>學生能認識作曲家韋瓦第</p> <p>學生能敘述作曲家如何透過不同手法表現出不同的春天景色</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>三、統整活動</p> <p>1.再次聆聽韋瓦第"四季"中"春"第一樂章中的三個主題曲調</p> <p>2.教師請學生討論並分組發表韋瓦第是如何利用小提琴(弦樂器)表現出春天景色，教師給予鼓勵與正向的回饋。</p> <p>I like your idea. That is great. It is very thoughtful.</p> <p>3.教師總結本節學習內容並再次複習與強調目標單字與句型，以增加學生學習的印象和效果。</p> <p>~第三堂課結束~</p>	<p>教師綜合本節常用之目標句型與單字，再次讓學生熟悉本節音樂學習內容、目標句型、目標單字等。亦可用中文進一步補充說明，闡釋更清楚。</p>	
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	--

附件（多媒體教學資源、教材、學習單、評量單）